

# WIADOMOŚCI GMINNE

Nr 9 wrzesień 2014 r.

Miesięcznik Gminy Biała Podlaska

Egz. bezpłatny

*Deszczowe dożynki gminne w Roskoszy*

## Plan niesiemy plan

Zakończenie zbioru zbóż, które w tym roku dały zadowalające plony, jest zgodnie z wieloletnią tradycją, okazją do wspólnego świętowania, podziękowania rolnikom za włożony trud i przekazanie gospodarzowi gminy symbolicznego bochna chleba z nowego ziarna. Gminne święto plonów przygotowane po raz dwudziesty w Roskoszy było wielkim wydarzeniem w życiu mieszkańców wszystkich sołectw. Od lat jest to największe święto w gminie z udziałem bardzo wielu osób, kipiące od koncertów, pokazów, wystaw i konkursów angażujących rolników.

Zgodnie z tradycją rozpoczęła je polowa msza święta, celebrowana w intencji rolników i ich rodzin przez ks. **Jarosława Grzelaka**, proboszcza parafii pw. Zwiastowania Najświętszej Maryi Panny w Hrudzie.

W nabożeństwie oprócz delegacji sołectkich z wieńcami, władz gminy i zaproszonych na uroczystość gości, uczestniczyło 9 pocztów sztandarowych: Urzędu Gminy Biała Podlaska, Polskiego Stronnictwa Ludowego, Gminnego Związku OSP RP, OSP Cicibór Duży, OSP Swory, OSP Hrud, OSP Sławacinek Stary, OSP Sitnik i Publicznego Gimnazjum w Ciciborze Dużym.

Po mszy dziękczynnej w strugach padającego deszczu ruszył barwny korowód otwierany przez strażaków. Znalazło się w nim szesnaście delegacji z misternie uwitymi wieńcami i koszami dożynkowymi. Przygotowały je reprezentacje: Roskoszy, Cicibora Dużego, Hroda, Czosnówki, Dokudowa, Grabanowa, Jaźwin, Perkowic, Rodzinnego Ogrodu Działkowego "Piotruś" ze Styrzyńca, Sitnika i Łukowców, Sławacinka Starego, Styrzyńca, Swór, Terebeli, Wilczyna, Woskrzenic Dużych i Woskrzenic Małych. Zaproszonych na dożynki gości, a wśród nich wiceministra MEN **Tadeusza Sławeckiego**, dyrektora wydziału polityki społecznej Urzędu

Wojewódzkiego **Albina Mazurka**, przewodniczącego OPZZ **Jana Guza**, komendanta głównego OHP **Mariana Najdyhora** i skarbnika Starostwa Powiatowego **Stefana Klimiuka** powitali sekretarz gminy **Grażyna Majewska** i przewodniczący Rady Gminy **Dariusz Płażuk**. Następnie starostwie święta plonów, czyli **Bożena Kałabun** z Cicibora Dużego i **Leszek Biernacki** z Roskoszy wręczyli wójtowi **Wiesławowi Panasiukowi** pięknie zdobiony chleb z tegorocznego ziarna. Gospodarz obiecał go sprawiedliwie

podzielić, a młodzież z zespołów Macierzanka i Lewkowiec częstowała przybyłych gości chlebem. Był to stosowny moment, aby zaprezentować delegacje sołectkie z wieńcami. Wystąpieniem towarzyszyła krótka część artystyczna. Jako pierwsza z wieńcem w kształcie kielicha z hostią i sołtysem **Zdzisławem Jasłowskim** wystąpiła ekipa gospodarzy z Roskoszy, która liczy obecnie 359 mieszkańców. Następna

była delegacja Cicibora Dużego z 601 mieszkańcami. Niosła oryginalny wieniec w kształcie makiety dawnej wsi, przygotowany przez sławną nie tylko w gminie grupę śpiewaczą Zorza. Nieco większą liczbę mieszkańców (835) ma Grabanów z sołtysem **Marcinem Kredensem**. Przygotował on wieniec w kształcie tradycyjnej korony. Tuż za nim szła delegacja Czosnówki z sołtysem **Jarosławem Abramowskim**. Dziś liczy ona 763 mieszkańców, dumnych z coraz aktywniejszej grupy śpiewaczej Kaczeńce. Czosnówka przedstawiła wieniec w formie korony z kłosów. Następna w kolejności była połączona delegacja I i II Dokudowa z sołtysami **Wiesławem Bandzerewiczem** i **Krzysztofem Kurianiukiem**.



*Ciąg dalszy na stronie 3*

# Kalendarium

## 1 sierpnia

Mieszkańcy Białej Podlaskiej uczcili 70. rocznicę wybuchu powstania warszawskiego. Pomysłodawcą uroczystości na Placu Wolności był **Piotr Karwowski**, założyciel i dyrygent Chóru Schola Cantorum Misericordis Christi. Obchody 70. rocznicy rozpoczęły się przed Miejscem Straceń, kiedy rozległy się syreny alarmowe. O godz. 18 w kościele pw. Narodzenia Najświętszej Marii Panny odprawiona została msza w intencji ojczyzny. Z kościoła pochód przeszedł na Plac Wolności, gdzie miało miejsce wspólne śpiewanie piosenek powstańczych. Wspólnie z chórem Schola Cantorum Misericordis Christi wystąpił zespół warszawski Mikroklimat. Ponadto uczniowie Szkoły Podstawowej nr 9 recytowali wiersze patriotyczne. Po apelu poległych harcerze z białych i czerwonych zniczy przed Miejscem Straceń ułożyli krzyż. Ogień zapłonął także podczas spektaklu "Takie to dzieje" teatru Antidotum. W uroczystości uczestniczył wójt **Wiesław Panasiuk**.

## 4 sierpnia

Decyzja zarządu stowarzyszenia Dobra Szkoła o likwidacji od 1 września szkoły społecznej w Janówce zaskoczyła rodziców i władze gminy. Wójt **Wiesław Panasiuk** spotkał się z rodzicami pociech, aby zaproponować im awaryjne rozwiązanie. Dzieci z klas szkoły podstawowej oraz grupy przedszkolnej miałyby dojeżdżać do SP im. M. Konopnickiej w Ciciborze Dużym. Obecny na spotkaniu dyrektor **Sławomir Adach** zaprosił dzieci i rodziców do odwiedzin szkoły w Ciciborze Dużym, aby na miejscu podjąć wiążącą decyzję. Z oferty skorzystało 17 dzieci z Janówki, Michałówki i Młyńca.

## 5 sierpnia

Wójt **W. Panasiuk** odwiedził centrum kształcenia OHP w Roskoszy, by na miejscu stwierdzić stan przygotowań do gminnego święta plonów.

## 7 sierpnia

W Urzędzie miasta Biała Podlaska prezydent **Andrzej Czapski** i wójt **Wiesław Panasiuk** podpisali w obecności

mediów porozumienia o wspólnej strategii obu samorządów. Przygotowanie jej pozwoli ubiegać się o rekordową dotację unijną 130 mln. zł. Pomoże ona w rozwiązywaniu ważnych przedsięwzięć inwestycyjnych w mieście i gminie.

## 10 sierpnia

W Piszczacu odbywały się pierwsze w powiecie białskim dożynki gminne. Samorząd naszej gminy reprezentował wójt **Wiesław Panasiuk**.

## 11 sierpnia

Wójt gminy odwiedził Roskosz, gdzie ekipa techniczna wylewała właśnie asfalt na budowie drogi przez wieś.

## 13 sierpnia

Wójt **Wiesław Panasiuk** przyjął radnego wojewódzkiego **Bogusława Broniewicza** inicjującego samorządową akcję wspierającą budowę autostrady A2 z Siedlec do granicy w Terespolu. Czas płynie szybko, a rząd nie robi nic w tej sprawie. Broniewicz proponował, by gmina Biała Podlaska przyłączyła się do innych samorządów w akcji poparcia budowy. Na sesji gminnej 18 sierpnia radni podjęli uchwałę wspierającą budowę. Stanowisko gmin powiatu białskiego ma być przedłożone premierowi **Donaldowi Tuskowi**.

## 24 sierpnia

W strugach ulewnego deszczu odbyły się w Roskoszy dożynki gminne. Delegacje 16 sołectw przedstawiły wieńce żniwne. Najwyżej oceniono starania mieszkańców Cicibora Dużego i Hruda. Delegacje z tych sołectw reprezentowały 31 sierpnia gminę na dożynkach powiatowych w Szeleście, gdzie obecny był też wójt **Wiesław Panasiuk**.

## 29 sierpnia

W centrum OHP w Roskoszy zorganizowana została narada rady programowej, a o uczestnictwo w obradach poproszono też wójta naszej gminy. Rozmawiano o zadaniach na najbliższy rok, w tym m.in. o dokończeniu budowy domków na terenie ośrodka, które będą stanowiły pracownie gnących zawodów. Mają one współpracować z Gminnym Ośrodkiem Kultury przy organizowaniu imprez na szlaku turystycznym "Kraina pereborem tkana", docenionym w tym roku główną nagrodą przez marszałka województwa lubelskiego **Sławomira Sosnowskiego**. (g)

## Zabawki z Woskrzenic Dużych

Spełniają się obietnice wójta gminy o pozyskiwaniu nowych inwestorów, tworzących dodatkowe miejsca pracy. Podczas gminnego święta plonów w Roskoszy obecna była delegacja firmy Polesie Poland z prezesami **Andriejem Holtsmanem** i **Walerijem Kuzmiczem** oraz pełnomocnikiem **Leszkiem Gawryczukiem**. Goście otrzymali od wójta **Wiesława Panasiuka** decyzję środowiskową i decyzję o warunkach zabudowy, stanowiących podstawę ubiegania się o zezwolenie na budowę. Prawdopodobnie jeszcze w tym roku na obszarze dwóch hektarów ruszy budowa siedmiu obiektów firmy Polesie Poland. Będzie ona produkowała plastikowe zabawki. Próbkę możliwości nowego zakładu produkcyjnego pokazano podczas dożynek, przekazując w prezencie zabawki na potrzeby przedszkolaków ze Szkoły Podstawowej w Ciciborze Dużym. Kolorowe, starannie wykonane zabawki zrobiły wrażenie na dzieciach. Fabryka zabawek w Woskrzenicach Dużych ma zatrudniać w pierwszym etapie 90 osób, a docelowo stworzy 300 miejsc pracy. (g)





*Ciąg dalszy ze strony 1*

Obie miejscowości liczą 542 mieszkańców. Słyną z Pracowni Gwary Regionalnej oraz obsypanego licznymi nagrodami ogólnopolskimi zespołu obrzędowo-śpiewaczego Lewkowianie. Słynący z Pracowni Tkackiej i kuźni artystycznej GoldStal Hrud zaprezentował wieniec w formie dwóch bocianów, gotowych przynosić gminie nowych mieszkańców. Hrud z sołtysem **Jarosławem Wachowcem** ma obecnie 552 mieszkańców. Tuż za nim prezentowało się z wieńcem w kształcie łodzi z żaglem jedno z mniejszych sołectw Jażwiny. Liczą one 251 mieszkańców. Członkowie grupy śpiewaczej Kalina eksponowali wieniec sołectwa Perkowice z sołtysem **Stanisławem Pikulskim**.



W Perkowicach mieszkają zaledwie 234 osoby, ale rozgłos na skalę wojewódzką zapewnia im Pracownia Kulinariów Regionalnych, zdobywająca liczne nagrody w konkursach pod patronatem marszałka województwa. Za Perkowicami z efektownym kosztem stanowiącym kompozycję warzyw i kwiatów szła delegacja Rodzinnego Ogrodu Działkowego "Piotruś" ze Styrzyńca. Skupia on 436 działkowców, którzy pod przywództwem **Wiesława Tomczuka** potrafią zdobywać wojewódzkie i ogólnopolskie laury. Sąsiadujące ze sobą Sitnik i Łukowce przygotowały wspólny wieniec, a w delegacji nie zabrakło sołtysów **Bogdana Liniewicza** i **Justyny Paszkiewicz**. Liczące 590 osób sołectwa chlubią się Pracownią Koronarską, gdzie powstają rękodzielnicze arcydzieła. Efektowny wieniec tradycyjny w kształcie korony uwiły członkinie zespołu śpiewaczego Jutrzenka, reprezentujące Sławacinek Stary. Wieś z sołtysem **Zdzisławem Gieruszką** liczy aż 1179 mieszkańców, których stale przybywa. Za Sławacinkiem prezentowali się z oryginalnym wieńcem członkowie grupy śpiewaczej Barwinek ze Styrzyńca. Wieś z sołtysem i radnym gminnym **Romanem Michałowskim** ma 487 mieszkańców.

Następna była delegacja Swór z sołtysem **Tomaszem Czemerowskim**. Ta miejscowość licząca 524 mieszkańców ma bardzo sprawną jednostkę strażacką i wyjątkowo zdolny zespół śpiewaczy Chodźta do Nos. W Sworach mieści się też Pracownia Tańca z dwoma wielokrotnie nagradzonymi formacjami Macierzanka i Figiel, prowadzonymi przez wyjątkowo utalentowaną **Agnieszka Bieńkowską**. Tradycyjny wieniec przedstawiła Terebela z sołtysem **Tadeuszem Boguszem**. Stale powiększająca się wieś z gospodarstwami agroturystycznymi liczy 346 mieszkańców. Za Terebelą z tradycyjnym wieńcem wystąpiła delegacja jednej z mniejszych miejscowości Wilczyn. Wieś z sołtysem **Ireną Wołowik** skupia 188 mieszkańców znanych z pracowitości i ambicji. Woskrzenice Duże z sołtysem **Pawłem**

**Zawieruchą** wystawiły wieniec tradycyjny. Wieś liczy 485 mieszkańców. Korowód żniwny zamykała delegacja Woskrzenic Małych z sołtysem **Elżbietą Artymiuk**. Miejscowość sławna w powiecie dzięki gospodarstwu rekreacyjnemu Wiosenny Wiatr ma 332 mieszkańców.

Po prezentacji wieńców głos zabrał wójt gminy. Jego wystąpienie prezentujemy na str. 5 i 6. Wypowiadali się też zaproszeni na dożynki goście, którzy nie szczędzili pochwał gospodarzowi gminy za znaczące sukcesy i widoczny niemal w każdym sołectwie postęp cywilizacyjny. Ilość nowych dróg, sieci kanalizacyjne i sanitarne są tego namacalnym dowodem. Wyposażenie szkół i klubów kultury wzbudza podziw licznych gości odwiedzających gminę. Pochwał nie szczędziła też delegacja Ministerstwa Edukacji Narodowej,



kóra w sierpniu odwiedziła kilka sołectw.

Po wystąpieniach gości wójt ogłosił konkurs na ocenę wieńców dożynkowych. Pierwszą nagrodę uzyskał wieniec delegacji z Cicibora Dużego, a nagrodę publiczności wieniec z Hrudu. I to im przypadł zaszczyt reprezentowania gminy na dożynkach powiatowych w Szeleście. Pozostałe delegacje otrzymały wyróżnienia.

Gminne święto plonów było dobrą okazją do nagród. Dziesięciu przedsiębiorców otrzymało dyplomy wicepremiera i ministra gospodarki **Janusza Piechocińskiego**. Jedenaście osób udekorowanych zostało medalami honorowymi Za zasługi dla gminy Biała Podlaska. Ponadto wójt nagrodził dwunastu rolników. Listę nagrodzonych publikujemy na str. 7.

Po dekoracjach ogłoszone zostały konkursy na wicie kwiatki, najsmaczniejsze i najbardziej efektowne ciasto dożynkowe oraz największe i najdziwniejsze warzywa z przydomowych ogródków. W konkursie na kwiatkę, czyli efektowny bukiet warzywno-ziółowo-kwiatowy zwyciężyła **Kamila Malinowska** z Cicibora Dużego. Drugą nagrodę zdobyła **Ilona Łupawka**, trzecią **Teresa Maksymiuk**. Najlepsze ciasto nazwane drożdżowy kłos przygotowała **Antonina Gałązka** z Perkowic, która wyprzedziła **Danutę Kredens** z Grabanowa. Najbardziej oryginalne warzywo lub najśmieszniejszy owoc (rogaty ogórecznik) wystawiła **Małgorzata Ostapiuk** z Perkowic. Mocnym punktem programu dożynkowego był turniej wsi przygotowany przez ekipę warszawskiego Portisu. Startowały w nim cztery ekipy, które musiały zaliczyć na czas siedem niecodziennych konkurencji.

W sztafecie pocztowej zawodnicy biegli ze skrynkami pocztowymi z zamiarem zamontowania jej za pomocą śrub na przygotowanym stojaku. W drugiej konkurencji trzy osoby przetaczały zawodniczkę we wnętrzu kuli zorbingowej.



Trzecia dotyczyła ułożenia tekturowych, trójwymiarowych mega-puzzli z napisem Dożynki gminy Biała Podlaska. Hydrozagadka zobowiązywała ekipy do transportu zbiornika napełnionego wodą, a następnie przelanie go do drugiego pojemnika. Do wykonania zadania należało zaślepić otwory



w pojemniku własnymi palcami. Uzyskanie największej ilości mleka z modelu krowy w czasie dojenia przez dwie minuty przysporzyło startującym niemało kłopotów. Efektownie wypadła konkurencja siłaczy, podnoszących walizki, przerzucających oponę oraz przenoszących beczki. Największą liczbę punktów zgromadziła ekipa ze Sławacinka Starego i to ona zdobyła puchar wójta. Na drugim miejscu uplasowała się ekipa z Jażwin, a na trzecim ze Swór. Laureaci oprócz pucharów otrzymali pamiątkowe medale. W godzinach popołudniowych, mimo nasilającego się deszczu, na scenie pomiędzy domkami stanowiącymi efektowne ekspozycje ludowego rękodzieła rozpoczął się cykl koncertów. W piętnastu odsłonach zaprezentowały się



wszystkie zespoły artystyczne związane z Gminnym Ośrodkiem Kultury. Grali też i śpiewali goście z Białorusi, czyli barwny zespół pieśni, tańca i muzyki Kryniczka. Wójt uhonorował laureatów wszystkich konkursów i wręczył też występującym zespołom pamiątkowe świece. Po godzinie 20 wielu uczestników święta plonów bawiło się na zabawie tanecznej z akompaniamentem bialskiej formacji Kali Band, a imprezę zakończył efektowny pokaz sztucznych ogni przygotowany przez firmę Maxem. To był prawdziwy maraton przygotowany przez pracowników Urzędu Gminy i Gminnego Ośrodka Kultury. Należą się im wyjątkowe słowa uznania. (g)

#### Sponsorzy dożynek gminnych

Helena Wasilewska – Bank Spółdzielczy – Biała Podlaska  
 Marian Wojtyuk – P.P.H.U. Transbet – Biała Podlaska  
 Bernard Domański – PETRODOM-VENNA Sp. z o.o. – Biała Podlaska  
 Roman Kuć – ul. Leśna 25 21-543 Konstantynów  
 Bogdan Piotrowski ul. Sygietyńskiego 27 Biała Podlaska  
 Zenon Śledź – Zakład Instalatorstwa Sanitarnego – Biała Podlaska  
 Stanisław Filipek – WOSTIM – Woskrzenice Duże 21  
 Robert Weresa ANWER  
 – Firma zajmująca się sprzedażą owoców i warzyw – Styrzyniec  
 Marek Łysakowski – Europejski Serwis Finansowy – Biała Podlaska  
 Zygmunt Król Bialskie Wodociągi i Kanalizacja  
 Wod-Kan Sp. z o.o. – Biała Podlaska  
 Jacek Czarnecki – KONTUR Sp. z o.o. Kolonia Komarno  
 21-543 Konstantynów  
 Krzysztof Ajzyk, Andrzej Prudaczuk – PUH "INSAT" S.C. – Biała Podlaska  
 Kazimierz Syliwoniuk – TKS TRANS Sp. z o.o. – Biała Podlaska  
 Jolanta Karasińska – Kancelaria Notarialna – Biała Podlaska  
 Stefan Karasiński – Kancelaria Adwokacka – Biała Podlaska  
 Jan Siedlanowski – Ośrodek Szkolenia, Doksztalcania i  
 Doskonalenia Kadr "KURSOR" - Biała Podlaska  
 Andrzej Kłonica – Firma Handlowa Ciciwór Duży  
 Arseniuk Wiesław – PHPIS ARSPOL – Biała Podlaska  
 Teresa Harko – Projekty i Nadzory Drogowe "ITER – Biała Podlaska  
 Sławomir Bąk – OLBENZ – Biała Podlaska  
 Andrzej Gołowski – PHUP MERKURY – Biała Podlaska  
 Eugeniusz Izdebski, Sławomir Wasilewski  
 – PW BUDOMEX Sp. zo.o – Biała Podlaska  
 Mirosław Litwiniuk – Zakład Montażowy KOMFORT – Biała Podlaska  
 Michał Ślósarski – WIPASZ S.A. – Międzyrzec Podlaski  
 Krzysztof Laszuk – PUH Agrotechnika – Ciciwór Duży 86  
 Tadeusz Kuszneruk – Grabanów  
 Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowo Usługowe  
 "Wola-Pasze" Sp. z o.o. Biała Podlaska  
 Adam Zbański Kopalnia żwiru w Ciciworze Dużym  
 Wiesław Paluch – Roskosz  
 Biernacki Leszek – starosta dożynek – Biała Podlaska  
 Piotr Laszuk – Przedsiębiorstwo transportowo - usługowe.  
 Sprzedaż żwiru i piasku, 21-542 Ossówka, 2a  
 Józef Szeptycki – Szeptycki Sp. z o.o. – Biała Podlaska  
 Sławomir Paluch – SDP Trans. – Biała Podlaska  
 Zdzisław Jasłowski – sołtys wsi Roskosz  
 Jacek Przybysz – "GARDEN SERVICE" – Biała Podlaska  
 Tadeusz Marczyk – Części Zamienne do Ciągników i Maszyn  
 Rolniczych, Biała Podlaska  
 Andrzej Filipiuk – Skład Budowlany Metrolbud s.c. – Biała Podlaska  
 Lech Marek – Firma LECH AGRO, Roskosz  
 Arkadiusz Onyszczuk i Dariusz Zadroga – "ARKA" Sp. z o.o.  
 Firma Transportowo-Spedycyjna Woskrzenice Duże 130  
 Janusz Kawka – KONCEPT ul. Biała Podlaska  
 Sebastian Trzmieł "BOSS" – Mińsk Mazowiecki  
 Zbigniew Remiszewski – Gospodarstwo Sadownicze Biała Podlaska  
 Kazimierz i Bogdan Zaciura Piekarnia – Biała Podlaska  
 Mirosław Szadecki i Sławomir Marczyk – Centrum motoryzacji  
 "MIREX" – Biała Podlaska  
 Andrzej Hajbos – Firma "KSEMAR" – Biała Podlaska  
 Arkadiusz Onyszczuk – Firma "ARKA" – reprezentowana przez  
 Grzegorza Zadrogę – Biała Podlaska  
 Roman Radzikowski – Gospodarstwo specjalistyczne  
 "UPRAWA PIECZAREK" – Biała Podlaska  
 Marian Markowski – "MARKUS" Usługi transportowe – Biała Podlaska  
 Zenon Laszuk – P.P.U.H. "RAPID" Kolektory słoneczne – Biała Podlaska  
 Andrzej Bandzarewicz – Gospodarstwo specjalistyczne  
 – Produkcja warzyw Dokudów I  
 Bogdan Szewczak – Zakład Usług Budowlano-Drogowych  
 – Biała Podlaska  
 Krzysztof Woroszyło – ALLTRUCS Motoryzacja i Transport  
 – Biała Podlaska  
 Andrzej Wasilik – Instalacje Sanitarne – projektowanie – Biała Podlaska  
 Jerzy Lewandowski Zakład Usługowo-Handlowy Instalacji  
 Sanitarnych – Biała Podlaska  
 Leszek Horegląd – Przedsiębiorstwo Robót Drogowych Sp. A.  
 – Biała Podlaska  
 Małgorzata Witowska – ORNATUM WS Styrzyniec ul. Podleśna 10,  
 Biała Podlaska

*Wystąpienie dożynkowe wójta gminy Wiesława Panasiuka*

# Ukoronowanie rolniczego trudu

Kochani Rolnicy!  
Drodzy Mieszkańcy Gminy Biała Podlaska!  
Szanowni Goście Dożynkowi!  
*Do kraju tego, gdzie kruszynę chleba  
Podnoszą z ziemi przez uszanowanie  
Dla darów Nieba  
Tęskno mi Panie...*

pisał niegdyś Cyprian Kamil Norwid. Do dnia dzisiejszego ten szczególnie szacunek dla chleba wyróżnia nas spośród innych narodów. Siła tradycji, która co roku nakazuje nam dziękować za dar chleba, w wyjątkowy sposób uosabia się w uroczystościach dożynkowych. Dożynki już na trwałe wpisały się w tradycję gminy Biała Podlaska. To wspaniałe coroczne święto polskiej wsi i polskiego rolnika. Uroczystość dożynkowa jest dla wszystkich rolników jednym z najpiękniejszych dni w roku. To święto zebranych plonów, radości i odpoczynku po ciężkiej pracy. Stanowi ukoronowanie całorocznego rolniczego trudu oraz wyraz wdzięczności za obfitość daną nam przez naturę. To przede wszystkim forma uznania dla naszego rolnika za jego poświęcenie i umiłowanie ziemi. Takie święto jak dziś, jest wspaniałym powrotem do tradycji. Środowiska wiejskie aktywnie uczestniczą w odtwarzaniu pieśni i obrzędów ludowych zachowując dawne obyczaje dla nas i przyszłych pokoleń. Dożynki gminne to niewątpliwie wielkie wydarzenie w życiu kulturalnym mieszkańców naszej gminy. Takie dni to nasza historia, nasza odrębność narodowa, teraźniejszość i przyszłość. Przed momentem odbierałem z rąk starostów dzisiejszych dożynek, pachnący wspaniałą bochen chleba, upieczony z tegorocznego ziarna. Trzymając w ręku bochen chleba symbolizujący tegoroczne zbiory, chcę w imieniu całej gminnej społeczności powiedzieć obecnym tutaj rolnikom – Dziękujemy!

Drodzy Rolnicy!

Za dary waszych rąk, za owoce waszej pracy – jakże ciężkiej i mozolnej, składam wam słowa najwyższego uznania. Dożynki są przede wszystkim waszym świętem, z waszego trudu korzystamy wszyscy. Jesteśmy wam winni wdzięczność i szacunek. Sprzyjająca aura spowodowała, że prace polowe przebiegały w tym roku sprawnie. Dzięki waszej pracowitości, zapobiegliwości i mądrości udało się zebrać ziarno, które wzrastało i dojrzewało na tej ziemi. Pogoda pozwoliła na szybkie uprzątnięcie zboża z pól, mamy więc pełne spichrze. Na szczęście ominęły nas klęski powodzi, wielkich nawałnic czy gradobicia. Dziękujemy za to Bogu i wierzymy, że los nadal będzie nam sprzyjał. Jedynym zmartwieniem rolników są ceny zbóż a prawdę mówiąc ich

brak. Patrząc z radością na dożynkowy korowód, dziękuję też za kultywowanie tradycji, czego wyrazem jest dzisiejsze święto, bo ta tradycja nas współtworzy, niosąc nam i zakorzeniając nas w wartościach, które wyznawały i którymi żyły pokolenia naszych przodków, świadome, że bez chłopskiej cierpliwości, uporu i niezachwianej nadziei, że zasiane ziarno zawsze plonuje, nie byłoby człowieka ani narodu. Dziękuję za piękne, misternie wykonane, okazałe dożynkowe wieńce, które są dowodem, że ziarna na nowy chleb i na nowy zasiew nie zabraknie, jak nie zabraknie nadziei i wiary na przyszłe plony.

Szanowni Państwo!

Nasze wsie pięknieją z roku na rok. Gołym okiem widzimy zachodzące korzystne przemiany, ponieważ mieszkańcy dbają o swoje obejścia, odnawiają domy, zabudowania gospodarcze, ogrodzenia i pielęgnują swoje ogrody. Gmina Biała Podlaska dysponuje niezaprzeczalnymi walorami, takimi jak ekologicznie czyste obszary, naprawdę zdrowa żywność, wielu młodych, bardzo dobrych i ambitnych rolników. To właśnie dzięki ich ciężkiej pracy i wytrwałości oraz umiejętności wykorzystania środków europejskich utrzymywanych jest wiele miejsc pracy poza rolnictwem. Rolnicy nieustannie inwestują i modernizują swoje gospodarstwa, kupując nowoczesne maszyny i rozwijając swoją działalność. Dzisiejsza wieś już od dawna żyje nie tylko z rolnictwa i nie tylko rolnictwem. Dzisiejsza wieś, kultywując tradycję, otwiera się na współczesność, bo świat coraz bardziej tego wymaga. Dlatego nasz gminny „plon” nie tylko z kłosianych wieńców, nie tylko z bochnów chleba się składa. Gminny charakter naszych dożynek daje nam prawo, byśmy przed całą gminą – pokazując, co na naszej ziemi udało nam się wspólnie zrobić – podziękowali tym wszystkim, którzy sprawili, że i naszym wsiom z roku na rok bliżej do standardów wsi europejskiej.

Na przestrzeni ostatnich kilkunastu lat zdecydowanie zmieniło się oblicze naszej gminy. Znacząco wzrosły nakłady na inwestycje, w tym na budowę dróg, sieci wodociągowych i kanalizacyjnych. Możemy pochwalić się siecią dróg gminnych o łącznej długości 274 km, z czego 76 km stanowią drogi o nawierzchni asfaltowej. W ostatnim czteroleciu nową nawierzchnią asfaltową otrzymało 17 km dróg w tym odcinek drogi w Roskoszy. Niezwykle ważnym i cieszącym jest fakt, że w miejscach, do których jeszcze niedawno nie można było dotrzeć samochodem, dziś widać ożywienie i rozwój w wielu dziedzinach między innymi także w budownictwie. Sprzyja to stałemu wzrostowi liczby mieszkańców, gdyż nasza gmina staje się coraz atrakcyjniejszym miejscem do osiedlenia się młodych ludzi.





Należy tu także wspomnieć o nieustannie rozbudowywanej sieci wodociągowej, która na chwilę obecną liczy sobie łącznie 200 km długości, co skutkuje możliwością doprowadzenia wody do ponad 2 tysięcy gospodarstw domowych w 39 miejscowościach gminy. W przeciągu ostatnich czterech lat wybudowano 80 km sieci wodociągowej w 20 miejscowościach, a w ostatnim roku 10,5 km nitki wodociągowej powstało w Husince i Porosiukach. Warto także powiedzieć o kanalizacji sanitarnej, która to w chwili obecnej wynosi 33 km, zaś w przyszłości planowana jest budowa kolejnych 6 km sieci kanalizacyjnej. Kolejnym krokiem ku polepszeniu jakości życia mieszkańców gminy jest realizacja zadania pod nazwą: przydomowe oczyszczalnie ścieków. Wybudowano 400 indywidualnych oczyszczalni w rozproszonej zabudowie kolonijnej. Aby likwidować cywilizacyjne zapóźnienia, prowadzimy aktywną politykę inwestycyjną na miarę naszych możliwości, ale gmina wyraźnie zmienia swoje oblicze. Przyjęliśmy zobowiązanie służenia na rzecz lokalnej społeczności i to właśnie z oddaniem czynimy. Wójt gminy jest razem ze swoimi mieszkańcami a nie obok, ponieważ tak można działać znaczenie więcej.

Jednakże inwestycje strukturalne nie są jedynymi zadaniami gminy. Warto zaznaczyć, że w ostatnich latach wybudowano także hale sportowo-widowiskowe przy Publicznych Gimnazjach w Ciciborze Dużym i w Sworach oraz przy Szkole Podstawowej w Sławacinku Starym. Wyremontowano również większość świetlic wiejskich z klubami kultury, pracowniami artystycznymi i bibliotekami.

Na terenie gminy prowadzona jest także szeroka działalność kulturalna. Aktywnie działa 8 klubów kultury z 7 pracowniami artystycznymi oraz 7 bibliotek z filiami. Przy klubach działa łącznie 17 zespołów, w tym obrzędowo – śpiewacze, młodzieżowe, taneczne. Efekty całorocznego trudu prezentują nam dzisiaj: koronkarki, garncarze, tkaczki, hafciarki, rzeźbiarze, artyści zdobnictwa ludowego i kucharki specjalizujące się w potrawach regionalnych – pracownie ginących zawodów wielokrotnie wyróżniane i nagradzane, a ich dorobek artystyczny będziecie mogli Państwo za chwilę obejrzeć. Nie można zapomnieć o ochronie ppoż. Na terenie naszej gminy działa 13 jednostek OSP, w tym 4 należy do Krajowego Systemu Ratownictwa Gaśniczego. Stan kadry wynosi obecnie 500 strażaków ochotników. Gmina Biała Podlaska i Rada Gminy realizują ambitny program określony w strategii rozwoju gminy, mający na celu szybką i zdecydowaną poprawę oraz rozwój infrastruktury technicznej i poprawę warunków życia mieszkańców gminy. 7 sierpnia bieżącego roku podpisana została umowa z miastem Biała Podlaska w sprawie wspólnego przygotowania Zintegrowanej Strategii Rozwoju Miejskiego Obszaru Funkcjonalnego Biała Podlaska, co dało szansę gminie na ponowne sięgnięcie po środki z funduszy europejskich. W ramach tej strategii zaplanowano liczne inwestycje w zakresie rozbudowy infrastruktury technicznej, w tym transportowej, wodnokanalizacyjnej, energetycznej oraz telekomunikacyjnej. Jestem mocno przekonany, że krok ten przyczyni się zarówno do poprawy jakości życia mieszkańców naszej gminy, ale spowoduje również wzrost turystycznej i kulturalnej atrakcyjności naszych terenów. Nie można również zapomnieć o nakładach pieniężnych skierowanych w stronę szkolnictwa. Mamy obecnie utworzonych 6 punktów przedszkolnych przy szkołach podstawowych, na które przeznaczona została kwota ponad 830 tysięcy złotych. W trakcie budowy są także 2 nowe oddziały przy punktach przedszkolnych w Sworach i Sławacinku Starym, których łączny koszt to ponad 400 tysięcy. Jesteśmy także w trakcie realizacji projektu „Modernizacja oddziałów przedszkolnych w gminie Biała

Podlaska”. Projekt ten ma na celu przystosowanie 8 oddziałów do przyjęcia najmłodszych dzieci poprzez zakup nowych mebli, ławeczek, sprzętu elektronicznego oraz zabawek i pomocy dydaktycznych. Na terenie 7 oddziałów przedszkolnych budowane są także place zabaw z nowoczesnym, bezpiecznym dla dzieci wyposażeniem. Koszt realizacji tego projektu w 2014 roku to ponad 500 tys. zł. Gmina działa także na rzecz indywidualizacji nauczania i wychowania uczniów klas I-III Szkół Podstawowych. Organizowane były zajęcia dodatkowe z języka polskiego, przedmiotów ścisłych oraz gimnastyki. Długa i daleka do wyczerpania jest lista osiągnięć gminy, ale o wszystkim nie da się powiedzieć w tak krótkim czasie.

Drodzy Rolnicy! Drodzy Państwo!

Kończąc, pragnę podziękować wszystkim osobom, które przyczyniły się do przygotowania tej dożynkowej uroczystości. Radnym naszej gminy, sołtysom, w sposób szczególny Roskoszy, Cicibora Dużego, Cicibora Małego, Hrudą oraz moim współpracownikom. To duże przedsięwzięcie logistyczne i trzeba ogromnego wysiłku aby sprostać temu wyzwaniu. Jeszcze raz bardzo serdecznie dziękuję, całemu zespołowi Gminnego Ośrodka Kultury. Życzę wszystkim zgromadzonym dużo pomyślności w życiu osobistym, rolnikom obfitych plonów w przyszłych latach, a także wiele radości i wspaniałej zabawy podczas dzisiejszych uroczystości.

## Starostowie dożynek

Starościna **Bożena Kałabun**, mieszkanka Cicibora Dużego, jest osobą zaangażowaną społecznie w ramach obowiązków które pełni jako sołtys wsi oraz członek zespołu śpiewaczego swojej miejscowości. Umiejętnie godzi obowiązki rodzinne z pracą społeczną.



Starosta **Leszek Biernacki**, mieszkaniec miejscowości Roskosz, od wielu lat prowadzi indywidualne gospodarstwo rolne przekazane przez rodziców, które obecnie liczy około 88 ha ukierunkowane na produkcję roślinną tj. pszenżyto i rzepak. W ramach środków Unijnych których pozyskał ok. 300 tys. zł dokonał modernizacji gospodarstwa głównie inwestując w maszyny rolnicze.

## Dożynkowe wyróżnienia

Dyplomem wicepremiera i ministra gospodarki **Janusza Piechocińskiego** nagrodzeni zostali: **Krzysztof Ajzyk** i **Andrzej Prudaczuk** – P.U.H. Insat, **Harasimiuk Wiesław** – Przedsiębiorstwo Budownictwa Drogowego Tre-DROM,



**Krzysztof Laszuk** – P.U.H. Agrotechnika, **Stanisław Filipek** – Wostim, **Marian Wojtiuk** – P.P.H.U. Transbet, **Eugeniusz Izdebski** i **Sławomir Wasiluk** – Przedsiębiorstwo

**Twardowski, Maria Klimiuk, Waldemar Danieluk, Czesław Pikacz, Elżbieta Artymiuk, Jan Siłakiewicz.**

Wyróżnieni rolnicy: **Leszek Biernacki** - Roskosz, **Bożena**



**Kałabun** - Cicibór Duży, **Sławomir Paluch**, radny gminy, **Mirosław Mielnicki**, radny gminy, **Antoni Marczuk** - sołtys z Cicibora Małego, **Jarosław Wachowiec**, sołtys Hruca,



Wielobranżowe "Budomex", **Leszek Horeglad** – Przedsiębiorstwo Robót Drogowych S.A.

Odznakę honorową Za zasługi dla gminy Biała Podlaska otrzymali: ks. **Bogusław Michalak**, **Ewa Piętka**, **Stanisław Pikulski**, **Janusz Juchimiuk**, **Ireneusz Chalecki**, **Tadeusz**

**Zdzisław Jasłowski**, sołtys Roskoszy oraz rolnicy **Ireneusz Paluch** - Hrud, **Maciej Chelstowski** - Hrud, **Antoni Jówko**-Hrud, **Rafał Korniluk**- Cicibór Duży, **Adam Kondraciuk** - Cicibór Duży, **Jacek Galiński**- Roskosz. (a)

## Suplement organizatorów turnieju

Informujemy, że turniej sportowo - rekreacyjny dla najmłodszych z okazji Dnia Dziecka w Sławacinku Starym, który odbył się 8 czerwca 2014 r., został zorganizowany ze środków finansowych Urzędu Gminy Biała Podlaska, w ramach otwartego konkursu ofert na realizację w 2014 r. zadań publicznych wykonywanych przez organizacje pozarządowe, w zakresie wspierania i upowszechniania kultury i kultury fizycznej. (a)



# Delegacje wieńcowe na gminnym święcie plonów

## Cicibór Duży

Konstrukcja wieńca: Mirosław Mielnicki.

Zboże ofiarowali: Krzysztof Goździółko i Marian Goździółko oraz Stacja Doświadczalna Oceny Odmian. Wieniec wykonali: członkowie zespołu śpiewaczego Zorza z pomocą mieszkańców sołectwa.

## Dokudów

Konstrukcję wieńca wykonali, zboże ofiarowali, a także wieniec wykonali: członkowie zespołu obrzędowo-śpiewaczego Lewkowie.

## Grabanów

Konstrukcja wieńca: Bogdan Filipiuk i Sławomir Szucki. Wieniec wykonały: Danuta Kredens, Jadwiga Zajączkowska, Marianna Laszuk, Maria Romaniuk, Katarzyna Kuszneruk, Barbara Nieścioruk i Halina Nieścioruk.

## Hrud

Konstrukcja wieńca: Zakład Kowalstwa Artystycznego Goldstal z Hrudą

Zboże ofiarowali: Jarosław Wachowiec i Janusz Denis. Wieniec wykonały: Wioletta Paluch, Aleksandra Denis, Dorota Paluch, Adrianna Paluch, Jolanta Zajac, Agata Ławecka i Małgorzata Chelstowska.

## Jaźwiny

Konstrukcję wieńca wykonali: Edyta i Marian Bołtowiczowie. Zboże ofiarowali: Krzysztof Giez, Krzysztof Kuśmierczyk, Stanisław Czech i Krystyna Giez. Wieniec wykonały: Beata Giez, Krystyna Giez, Halina Sawoniuk i Genowefa Giez.

## Perkowice

Zboże ofiarowała Jadwiga Trocewicz

Konstrukcję wieńca wykonali: Bogdan Koszołko i Stanisław Pikulski.

Wieniec wykonali członkowie zespołu śpiewaczego Kalina.

## Rodzinny Ogród Działkowy "Piotruś"

Kosz przygotowały: Alicja Tomczuk, Halina Słomczyńska i Barbara Chilewicz.

## Sitnik i Łukowce

Zboże podarowali i wieniec uwili: mieszkańcy Sitnika i Łukowców.

## Styrzaniec

Konstrukcję wykonał: sołtys i radny Roman Michałowski. Wieniec wykonały: Czesława Wachowiec, Bogumiła Chodun, Dorota Skraburska, Zenobia Michałowska, Urszula Barnasiuk i Bogumiła Weresa.

## Swory

Zboże ofiarowali: mieszkańcy sołectwa Swory. Wieniec wykonały: członkinie zespołu śpiewaczego Chodźta do Nos.

## Sławacinek Stary

Konstrukcję wieńca wykonali: Marian Krasocha i Zdzisław Gieruszka.

Zboże ofiarował: Mirosław Dmitruk

Wieniec wykonał: zespół śpiewaczy Jutrzenka.

## Terebela

Zboże ofiarowali: Małgorzata i Piotr Michałukowie, Janina i Jan Paczusczy.

Wieniec wykonały: Janina Paczuska, Renata Bogusz, Małgorzata Michałuk, Beata Mackiewicz, Elżbieta Derkacz, Anna Indrykson, Krystyna Bogusz i Dorota Jucyk.

## Wilczyn

Zboże ofiarowały: Maria Lubańska i Irena Wołowik.

Konstrukcję wieńca wykonał: Leszek Łukasiak

Wieniec wykonały: Maria Lubańska, Irena Wołowik i Danuta Pruszyńska.

## Woskrzenice Duże

Konstrukcję wieńca wykonał: Krzysztof Walo.

Zboże ofiarowali: Genowefa Kajka, Elżbieta Walo i Marianna Łukasiewicz.

Wieniec uwili: Genowefa Kajka, Maria Kamińska, Genowefa Sawczuk, Helena Strojek, Elżbieta Walo, Marianna Łukasiewicz i Alfreda Szulc.

## Woskrzenice Małe

Konstrukcję wieńca wykonali: Henryk Romaniuk i Tomasz Cydejko.

Zboże ofiarowali: Krystyna Machul, Tomasz Cydejko i Mirosław Zalewski.

Wieniec wykonały: Józefa Cydejko, Katarzyna Cydejko, Marianna Romaniuk i Krystyna Machul.

Zboże ofiarowali: Krzysztof Giez, Krzysztof Kuśmierczyk, Stanisław Czech i Krystyna Giez.

Wieniec wykonały: Beata Giez, Krystyna Giez, Halina Sawoniuk i Genowefa Giez.





*Z obrad samorządu*

## Radni zmienili granice okręgu wyborczego

Sierpniowa sesja Rady Gminy rozpoczęła się od wystąpienia powiatowego lekarza weterynarii **Radomira Bańko**. Przybliżył on pochodzenie, objawy i charakter chorobowy afrykańskiego pomoru świń. Ustanowienie strefy buforowej w naszym powiecie spowodowało niemałe perturbacje w wielu tuczarniach i o mało nie doprowadziło na skraj bankructwa wielu hodowców. Zdaniem lekarza choroba przywleczonej przez dziki wciąż grozi rozprzestrzenieniem. To z kolei sprawia, że dwa powiaty województwa podlaskiego (z trzynastoma ogniskami zapalnymi) są uznane za zapowietrzone i mieszkający tam hodowcy nie mogą sprzedawać świń. Wirus pomoru jest, bowiem odporny na wszelkie antybiotyki i jedyną skuteczną walką z nim jest zabicie, a następnie spalenie zwierząt podejrzanych o chorobę. Wirus przywieziony został statkiem z Madagaskaru do Gruzji, skąd błyskawicznie przedostał się do Rosji, Ukrainy i na Białoruś. Obecny spokój na wschodniej granicy wcale nie znaczy, że wirus ponownie nie wtargnie do Polski. Dlatego każda obawa hodowcy związana z tuczem świń powinna być jak najszybciej zgłaszana do weterynarza. Za badania próbek zwierząt za każdym razem płaci państwo. **R. Bańko** przybliżył też radnym specyfikę choroby wściekłych krów (BSE), atakującej bydło, owce i kozy. W związku ze zwiększeniem liczby mieszkańców Rakowisk i przekroczeniem tzw. normy przedstawicielskiej do wyborów samorządowych zaszła konieczność dokonania zmian w okręgu nr 3, obejmującym mieszkańców Rakowisk. Radni

podjęli uchwałę o włączeniu ulic Budziszewskiej i Amelina do okręgu wyborczego nr 1, obejmującego sołectwa Cicibór Duży i Cicibór Mały. Zmiana okręgu nie oznacza wcale, że wyborcy będą musieli głosować w lokalu na terenie Cicibora. Decyzja zarządu Stowarzyszenia Społeczno-Oświatowego "Dobra Szkoła" o likwidacji od 1 września szkoły niepublicznej w Janówce sprawiła, że zbędna okazała się lipcowa uchwała Rady Gminy o zwiększeniu dotacji ze 114 proc. na 125 proc. dla szkół społecznych.

Radni jednogłośnie przyjęli uchwałę o powrocie poprzedniej wielkości dotacji, z jakiej korzystać będzie teraz społeczna Szkoła Podstawowa w Dokudowie. W związku z dotacją, jaką gmina Biała Podlaska otrzymała z Białkopodlaskiej Lokalnej Grupy Działania, władze gminy postanowiły wydać za nią album z 75 fotografiami przedstawiającymi najciekawsze miejsca godne uwagi turysty. Album ma być wydany niebawem, a do otrzymania funduszy na ten cel potrzebny jest własny wkład finansowy, który radni zgodnie przyznali. Zdecydowali też o przeznaczeniu 150 tys. zł na wspomnienie powiatu bialskiego, który właśnie remontuje drogę prowadzącą do Czosnówki. Rada Gminy zajęła też stanowisko w sprawie budowy autostrady A2 z Siedlec do Terespoła. Uchwałę dopingującą rząd do kontynuowania tego zadania w latach 2015-2020 podjęły wcześniej inne gminy powiatu bialskiego. (g)

## Dzieci z Janówki zmieniły miejsce nauki

17 dzieci z Janówki, Michałówki i Młyńca rozpoczęło nowy rok szkolny w innej niż dotąd placówce. Było to konsekwencją decyzji zarządu Stowarzyszenia Społeczno - Oświatowego "Dobra Szkoła", który pod koniec lipca br. postanowił zrezygnować z dalszego prowadzenia szkoły społecznej w Janówce. 7 nauczycieli znalazło się na zielonej trawce, a uczniowie i dzieci z grupy przedszkolnej skłonieni do zmiany środowiska. Na nic widać zdały się starania Rady Gminy, która podczas lipcowej sesji zdecydowała o podniesieniu dotacji oświatowej na prowadzenie tej szkoły ze 114 na 125 proc. Stowarzyszenie istniało w Janówce 13 lat i do tej pory dawało sobie radę z podjętym zadaniem. Kłopoty zarządu wynikły nie tylko z sytuacji demograficznej. Topniejąca ilość uczniów i nie-pewność, czy szkoła przetrwa dłużej skłoniła wcześniej rodziców do przenoszenia części pociech do szkół w Łomazach i Witorożu. Te wahania i rozterki dorosłych doprowadziły do sytuacji, że na koniec poprzedniego roku szkolnego w 6 oddziałach pozostało zaledwie 13 uczniów.

Z pomocą mieszkańcom czterech miejscowości chcieli

wyjscie nie tylko radni. Wójt **Wiesław Panasiuk** próbował namówić **Krzysztofa Kurianiuka**, prezesa drugiej szkoły społecznej z Dokudowa, aby ten przejął dzieci do swej placówki. Niestety, oferta nie została przyjęta ze względu na zbyt niską liczbę uczniów. 4 sierpnia w Janówce odbyło się spotkanie zainteresowanych rodziców z udziałem wójta **Wiesława Panasiuka**, radnych, sołtysów i dyrektora SP w Ciciborze Dużym **Sławomira Adacha**. Wójt złożył mieszkańcom czterech wsi propozycję dowożenia dzieci do Cicibora Dużego, dokąd uczęszczają gimnazjaliści z tego obwodu. Dyrektor Adach zaprosił dzieci i rodziców, aby pod koniec sierpnia odwiedzili szkołę w Ciciborze Dużym i na miejscu poznali warunki przyszłej nauki. Tak też się stało. 27 sierpnia delegacja przybyła do szkoły. 17 osób zostało zapisanych do placówki w Ciciborze i nowy rok szkolny rozpoczęło w gronie nowych kolegów. Codziennie dowozi ich autobus szkolny z opiekunem. Z opinii rodziców wynika, że zaproponowane rozwiązanie przypadło ludziom do gustu. (g)

# Miasto i gmina mają działać razem

Prezydent **Andrzej Czapski** oraz wójt **Wiesław Panasiuk** podpisali w sierpniu umowę o współpracy i stworzeniu Zintegrowanej Strategii Rozwoju Miejskiego Obszaru



Funkcjonalnego Białą Podlaską. Co kryje się pod zawiłą nazwą dokumentu? Między innymi stworzenie wspólnej strefy gospodarczej oraz wspólne remonty dróg czy organizacja komunikacji miejskiej. Dokument zostanie opracowany na lata 2014-2020 (z perspektywą do roku 2030) i zastąpi obecnie obowiązujące strategie miasta i gminy, których ważność kończy się w przyszłym roku. Szczególne korzyści mają wynikać m.in. ze wspólnego projektowania i pozyskiwania pieniędzy na drogi, ścieżki rowerowe, czy organizację transportu publicznego. Współpraca ma polegać także na wspólnych inwestycjach z zakresu termomodernizacji, oświetlenia ulicznego, energii odnawialnej oraz gospodarki wodno-ściekowej. Gmina miejska i wiejska chcą działać także wspólnie w ramach

polityki mieszkaniowej poprzez m.in. planowanie 741 7447 terenów pod mieszkania, współpracę z deweloperami i spółdzielniami oraz wspólne tworzenie terenów pod inwestycje. W tej dziedzinie są już pierwsze pomysły.

– Chcemy wygospodarować siedemdziesięciohektarowy teren przy wjeździe do Białej Podlaskiej od strony Warszawy. Będziemy się starać o inwestorów – podkreśla wójt **Wiesław Panasiuk**.

Drugie miejsce pod inwestycje to już chyba jednak melodia dalszej przyszłości. Chodzi o posiadanych przez gminę 200 hektarów terenu, który ma sąsiadować z węzłem Cибóń przy planowanej autostradzie A2.

Zdaniem prezydenta Andrzeja Czapskiego jednocześnie się to wymóg czasów. – Skłaniają nas także do tego dyrektywy unijne, które mówią o tym, żeby się jednoczyć, by móc skutecznie pozyskiwać wspólnotowe pieniądze – podkreśla. – Z racji położenia skazani jesteśmy na współpracę, wszak gmina otacza miasto wianuszkami – dodaje **W. Panasiuk**.

– Podpisanie umowy z miastem nie jest to nie jest zakopaniem topora wojennego, bo żadnego konfliktu między nami nie było – wyjawia wójt. Dodaje także, że naturalną rzeczą była migracja ludzi z miasta na wieś.

– Z jednej strony była to dla nas ogromna nobilitacja, ale z drugiej odpowiedzialne zadanie stworzenia dla nowych mieszkańców infrastruktury – mówi wójt.

Z kolei **A. Czapski** stwierdza, że wyjazd ludzi do Rakowisk nie był konkurencją dla miasta. Magistratowi zależy, aby mieszkańcy gminy przyjeżdżali do miasta załatwiać swoje sprawy i mieli ku temu dobre warunki. – Ta umowa to krok do powstania aglomeracji. Myślenie o niej to nie grzech. Trzeba działać długofalowo – kończy prezydent Białej Podlaskiej.

**Michał Trantau**

## Zdolna hafciarka z Rakowisk

**Zofia Zalewska** z Rakowisk zaskakuje osiągnięciami w kilku dziedzinach. 40 lat temu związała się z Zespołem Tańca Ludowego Białawena, gdzie poznała przyszłego męża Waldemara. Byli pierwszą parą w zespole, która stanęła na ślubnym kobiercu w stroju ludowym. Miłość do tańca nie zgasła mimo upływu czasu. Podczas czterdziestego jubileuszu Białaweny małżonkowie tańczyli razem, a pani Zosia udekorowana została Srebrnym Krzyżem Zasługi. Miesiąc później startowała w Ablimpiadzie na Słowacji, gdzie zwyciężyła w dwóch konkurencjach: haftowaniu i wikliniarstwie. Wyjazd na Słowację był pokłosiem ubiegłorocznej Ablimpiady, zorganizowanej w Grębiszewie k. Warszawy. Zwyciężyła wtedy w dziedzinie decupage. Od 15 lat Zofia Zalewska udziela się jako artystka i osiąga świetne rezultaty. Jej haftowane obrazy były eksponowane w białskim Urzędzie Miasta, Wojewódzkim Szpitalu Specjalistycznym, klubach kultury Scena i Eureka oraz Wojewódzkim Domu Kultury w Lublinie. Na podziw zasługują jej bajecznie kolorowe obrazy przedstawiające papieża Jana Pawła II, konie i pejzaże. Jak sama mówi, praca choć czasochłonna, daje jej dużą satysfakcję. (g)





*Nietypowa pasja działkowicza ze Styrzyńca*

## Zdrowe hobby na lata

**Marek Jańczuk** nie wyróżnia się niczym szczególnym w gronie solidnie gospodarujących działkowców z POD "Piotruś" w Styrzyńcu. Na działce odziedziczonej po rodzicach uprawia niewielką ilość warzyw na własne potrzeby oraz kwiaty. Altanka, którą wybudował własnym sposobem za pieniądze zdobyte za granicą, odstaje jeszcze standardem od innych, wcześniej wzniesionych posesji. Jej właściciel ma chęć i wolę jej dalszego udoskonalania. Zaskoczeniem jest natomiast wyposażenie wnętrza altany, którą skromnie można uznać za pracownię badawczo-rękodzielniczą. Kilka lat temu M. Jańczuk zainteresował się kamieniami spotykanymi na trasie pieszych wędrówek w kierunku Styrzyńca, Sitnika czy Woronia. Podobne trasy wykonuje przecież setki ludzi, a rzadko kto schyla się po



spotykane okazy. Geologiczne pamiątki sprzed tysięcy lat nadal mało kogo zajmują. Ludzie mają ciekawsze zajęcia od gromadzenia i porównywania kamieni. Nie interesują one też rolników, którzy napotykają je podczas prac polowych. Ot, kamienie były, są i będą. Po co sobie nimi zaprzętać głowę – myśli zapewne przeciętny człowiek. Jeśli jednak ktoś zada sobie trud, aby poszukać oryginalnych choćby barwowo okazów minerałów, oczyścić je z ziemi, zweryfikować z atlasem skał występujących na naszych ziemiach, określić nazwę, pochodzenie, ciężar właściwy i gęstość, to okaże się, że spotykane na drogach, ścieżkach i polach kamyczki kryją w sobie sporo poruszających tajemnic. Rozsupływaniu ich poświęcił działkowicz ze Styrzyńca ostatnie dwa lata.

- Kiedyś zbierałem spotykane kamyczki pod względem nietypowych kształtów i kolorów. Mogły mi się przydać jako ozdoby na udoskonalanej systematycznie działce. Potem odkryłem, że im brzydszy kamień trafi do mego koszyka, tym ciekawszy jest jego skład chemiczny oraz ewentualne przeznaczenie. Nie wiedziałem jeszcze nic o minerałach spotykanych w okolicy, zanim nie zaopatrzyłem się w niezbędne podręczniki i encyklopedie. Teraz na doświadczenia z zebranymi kamieniami poświęcam każdą wolną chwilę. Mam wrażenie, że to zdrowe hobby potrwa kilka lat, zanim nauczę się skutecznie przekształcać posiadane okazy w ozdoby jubilerskie. Część moich zbiorów z powodzeniem daje się wykorzystać do tworzenia ozdób: wisiorków kolczyków albo oczek do pierścieni. Oczywiście, po długiej i żmudnej obróbce. Mnie się jednak nigdzie nie

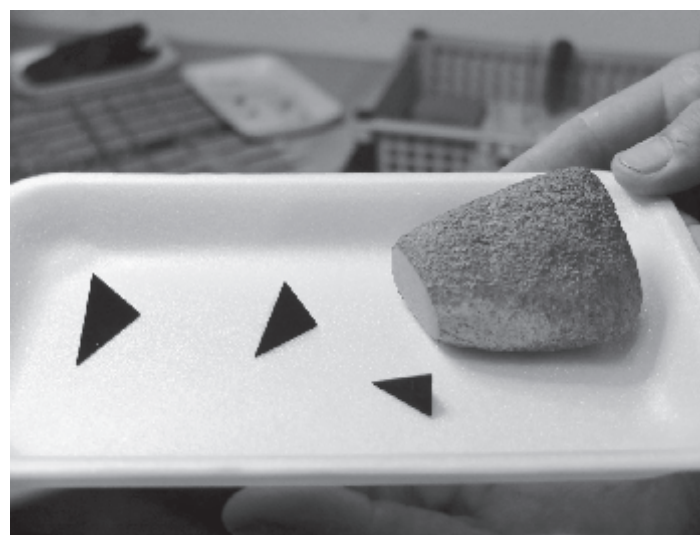
spieszy- opowiada pochłonięty odkrywaniem sekretów mineralnych M. Jańczuk. Ma w swej pasji wielu życzliwych obserwatorów, którzy uważnie śledzą, co ciekawego udało



mu się odkryć i przetworzyć.

Z doświadczeń amatora geologii wynika, że w naszej gminie spotkać można rozmaite gatunki minerałów: piaskowce i otoczaki kwarcowe, krzemienie, obsydiany, tachylity, kwarcy, granity, zlepieńce, smołowce, ale też cenne nefryty i jadeity. Niektóre z nich tnie mozolnie szlifierką na mniejsze kawałki, a następnie szlifuje z pomocą różnej gęstości papierów ściernych do uzyskania pożądanego kształtu i połysku. Niełatwe to zdanie i bywa, że z dziesięciu podejmowanych prob. Cięcia kamienia, zaledwie jedna kończy się sukcesem.

W piwnicy altanki urządził sobie mini pracownię kamieniarską. Oprócz kolekcji rozmaitych skamielin znaleźć



tam można chemiczne menzurki do określania gęstości kamieni, szkła powiększające z lampą, magnesy i liczne narzędzia, dzięki którym ważące półtora kilograma kamienie zmieniają kształt i przeznaczenie. Pierwszym rezultatem dotychczasowych starań Jańczuka jest wisiorek podarowany siostrze. Z wykonanych w domowej pracowni obsydianów oprawił je w srebro biały jubiler.

- Nad jednym kamykiem pracuję miesiąc lub dwa, ale warto. Nie liczę straconego czasu, ani skaleczonych przy okazji szlifowania palców. Praca przy kamykach półszlachetnych sprawia mi przyjemność. Oprócz wiedzy geologicznej, którą stale wzbogacam, mogę zrobić coś pożytecznego, niedającego się wyrazić żadną kwotą pieniędzy. Planuję podarować moim krewnym kolejne ozdoby a kamieni półszlachetnych. Mam ich w kolekcji całkiem sporo i czuję, że doprowadzę zamiar do sukcesu. Hobby nie jest drogie, pod warunkiem, że jest się wytrwałym w dążeniu do celu. Kto wie, może z czasem stać mnie będzie

na zakup profesjonalnych narzędzi, ułatwiających szybszą obróbkę minerałów. Jubilerzy zajmują się tym na większą skalę, ale mają pod ręką narzędzia, o których mogę na razie marzyć. Mimo to nie tracę nadziei - twierdzi pan Marek. Do wszystkiego, co zgromadził i czego nauczył się w ostatnich latach, dochodził sam i to jest największa zaleta hobby, które odkrył przypadkowo. Jedno jest pewne – będzie odkrywał kolejne sekrety przyrodniczych znalezisk. Kto wie, może z czasem powstanie imponująca kolekcja. Na razie jej rozmiary znają tylko wtajemniczeni sąsiedzi. (g)

## Gminne szkoły przygotowane do rozpoczęcia roku szkolnego

1 września br. do szkół publicznych na terenie gminy Biała Podlaska zawitało 1098 uczniów i 282 przedszkolaków z klas

nieograniczonego czasu wolnego, a rozpoczyna się wzmożona praca, dyscyplina czasowa i obowiązki. Będzie



*Inauguracja roku szkolnego w Hrudzie*

0 i punktów przedszkolnych. Natomiast w szkole niepublicznej w Dokudowie nowy rok szkolny rozpoczęło



*Odnowiony korytarz SP w Sworach*

26 uczniów i 29 przedszkolaków. Dla tej grupy dzieci i młodzieży skończył się czas beztrudnej zabawy,

też czas wolny, ale już w ograniczonej ilości.

W tym roku naukę w Publicznej Szkole w Ciciborze Dużym rozpoczęli uczniowie z Młyńca, Michałówki i Janówki. Życzymy im fajnych nowych kolegów i życzliwych, ale wymagających pedagogów.

Na uczniów czekają pachnące świeżością szkoły, wyremontowane sale, łazienki, korytarze. W każdym budynku szkolnym w czasie wakacji przeprowadzono mniejszy lub większy remont, aby uczniowie kolejny rok swojej pracy mogli spędzić w dobrych warunkach.

A co najważniejsze na uczniów czekają wypoczęci, otwarci i uśmiechnięci nauczyciele. Wielu ciekawych lekcji, zrozumienia i uśmiechu uczniom i nauczycielom życzą radni, wójt i sekretarz gminy Biała Podlaska. Uroczystości rozpoczęcia roku szkolnego 2014/15 w gminie Biała Podlaska odbyły się w Szkole Podstawowej w Hrudzie, gdzie uczniowie przygotowali okolicznościowy montaż słowno – muzyczny. Na spotkanie przybyły władze gminy, radni i dyrektorzy szkół. Życzeniom nie było końca.

**Grażyna Majewska**



*Szkoła z Ortela Księżęcego w obiektywie*

## Jeden skok przez szkolny rok



**Ślubowanie pierwszaków to ważny dzień w życiu szkoły**



**Szkolny Dzień Chłopaka**



**Andrzejkowe wróżby**



**Najmłodszy na stołecznym Stadionie Narodowym**



**Zagrali dla mamusi i tatusiów**



**Pokaz tresury psów Służby Granicznej był atrakcją Dnia Dziecka**



**Zajmująca lekcja muzealna**



**Pożegnanie ze szkołą i absolwentami**

# Konie budzące podziw

Od 45 lat stadnina koni arabskich w Janowie Podlaskim ściąga kupców z całego świata na jedyną w swoim rodzaju akcję, nie bez powodu nazywaną Dumą Polski. Pod młotek aukcjonera stają konie czystej krwi z trzech polskich stadnin, a także prywatnych hodowców. Wśród stałych nabywców zamożna miłośniczka koni **Shirley Watts** (żona słynnego perkusisty Rolling Stonesów), która na swej farmie w Wielkiej Brytanii ma już 300 koni arabskich czystej krwi zakupionych w polskich stadninach. W tym roku powiększyła kolekcję o cztery inne rumaki, za które zapłaciła łącznie 575 tys. euro.

Miał rację obecny w Janowie Podlaskim wicepremier i minister gospodarki **Janusz Piechociński**, który prognozował, że rezultaty tegorocznych zakupów nie będą gorsze od ubiegłorocznych, choć czasy są trudniejsze.

45. aukcja, nie bez powodu nazywana Dumą Polski, okazała się lepsza od ubiegłorocznej. Za 24 rumaki (z 27 wystawionych pod młotem licytującego Irlandczyka Andrewa Nolana) kupcy zapłacili 2 mln 89 tys. euro. Tegoroczny rekord ustanowiła 2-letnia, gniada klacz Piacola ze stadniny koni w Michałowie. Członek rodziny królewskiej z Arabii Saudyjskiej dał za nią 305 tys. euro.

Czterodniowa feta w janowskiej stadninie zaczęła się od pokazu ogierów młodszych. Przez dwa dni oceniało je czteroosobowe, kobiece jury złożone z przedstawicieli:



Szwajcarii, Rosji, Włoch i USA. Przez dwa dni obejrzeni i ocenili 114 rumaków. Championką klaczy młodszych została gniada Al.Jazeera ze stadniny w Janowie Podlaskim. Championką klaczy starszych, a jednocześnie najpiękniejszym koniem tegorocznego pokazu wybrano siwą Pepitę, również z janowskiej stadniny. W obu czempionatach arabów triumfowała stadnina z Michałowa. Najpiękniejszym ogierem młodszym wybrano gniadego Moriona, a misterem wśród ogierów starszych gniadego Equatora. Konie otrzymały wspaniałe girlandy, a ich hodowcy puchary i nagrody rzeczowe.

Tegoroczne święto w Janowie Podlaskim było niezwykle z powodu wizyty gościa z Bahrajnu. Wnuk króla, księżę Isa bin Salaman Al. Khalifa przyleciał specjalnie, aby w obecności licznej świty przekazać polskiej stadninie królewski dar w postaci gniadego ogiera Kuhailana Afas Maidaana. Oddał ogiera, a także jego księgi stadne i upominki w ręce

wicepremiera i ministra gospodarki **Janusza Piechocińskiego**. Dziękując za królewski dar, wicepremier stwierdził: - Jesteśmy ogromnie zobowiązani Jego Wysokości za tak wspaniały gest. Dowodzi on, że Bahrajn i Polska nie są od siebie tak dalekie, jak wskazywałoby to odległość geograficzna. Mamy wspólne barwy narodowe, jesteśmy tak samo osadzeni w tradycji i równie mocno kochamy konie, zwłaszcza te arabskie. (g)

## Akcja Lato 2014

# Styrzynieckie Wakacje z Bogiem

Wakacje już się skończyły. Koniec z krótkimi ciepłymi nocami i długimi upalnymi dniami. Dobrze, że przezorne lato dało wiele okazji do "naładowania akumulatorów" tak, by wystarczyły na cały okres rozpoczynającego się roku szkolnego. Rok szkolny niestety przypada głównie na dość chłodne pory. Niewątpliwie okazją do wspaniałego letniego wypoczynku były organizowane od lat przez parafię NNMP w Białej Podlaskiej "Wakacje z Bogiem".

Na wakacyjne tygodniowe turnusy do parafialnego ośrodka w Okunince wyjechało 300 uczestników. Styrzyniecki tydzień "Wakacji z Bogiem" przypadł na początek sierpnia, termin ten cieszył się dużym zainteresowaniem, nie tylko ze strony młodych mieszkańców Styrzycy. Wypoczywało z nami 26 dzieci i młodzieży w wieku od 5 do 16 lat. Aura szczęśliwie motywowała do inicjowania różnych form aktywnego wypoczynku. "Wakacje z Bogiem" to przecież nie tylko udział w mszach świętych, modlitwa przed i po posiłku, czy doskonalenie umiejętności społecznych, to przede wszystkim czas radosnego korzystania

z piękna i użyteczności otaczającego świata, z przyjemności jaką niesie poznawanie nowych ludzi, ale też zdobywanie nowych doświadczeń, pokonywanie trudności, poczucie przydatności w grupie.

Najbardziej uczestnicy naszego turnusu cieszyli się z upalnych dni, bo wtedy mogliśmy długo plażować i pływać w jeziorze. Wiele satysfakcji sprawiło wszystkim: maluchom, nastolatkom i opiekunom pokonanie trasy Okuninka – Włodawa, Włodawa – Okuninka, wszyscy mieliśmy

w nogach pewnie 16 kilometrów. Smak lodów wyprodukowanych według dawnej receptury był niezapomnianą nagrodą za poniesiony trud. Grupowe tworzenie i prezentowanie widowisk ze skarpetami, ręcznikami, i liśćmi w roli głównej jeszcze w zimowe wieczory będzie przywoływało wspomnienie pełnych śmiechu chwil.

Nawet pogaduszki z przyjaciółkami na kocyku, gra w piłkę, czy kometkę wydawały się super atrakcyjne w porównaniu z wyczerpującą prozą życia ucznia. A kielbaski, kielbaski z grilla smakowały niczym najprzedniejszy rarytas. Trzeba przyznać, że i nowa pani kucharka Iwonka, skutecznie zabiegała o nasze uznanie za sprawą przepysznych obiadków. Nawet moralizatorskie prelekcje opiekuna Grzesia z czasem wydawały się niezbędnym elementem dnia: takie mądre i takie potrzebne.

Dni spędzone na "Wakacjach z Bogiem" z pewnością pozostaną ciepłym, jeśli nie gorącym wspomnieniem i wielu z tegorocznych uczestników powróci do Okuninki za rok lub dwa. Wiem, bo i w te wakacje byli z nami "weterani", czyli uczestnicy, którzy nie wyobrażają sobie lata bez "Wakacji z Bogiem" w Okunince. W imieniu wypoczętych dzieci i ich rodziców dziękuję księdzu proboszczowi **Marianowi Danilukowi** i gminie Biała Podlaska za dofinansowanie pobytu dzieci. Dziękuję też moim współpracownikom: **Małgorzacie Korniluk, Agacie Zbarackiej i Grzegorzowi Juszcukowi** za bezcenne społeczne wsparcie w opiece nad styrzyniecką grupą.

**Bogumiła Chodun**



Akcja Lato 2014

## Wakacje w optymistycznych nastrojach

„Chodź, pomaluj swój świat” to wspólny projekt Stowarzyszenia „Tradycja i Współczesność” i Gminnego Ośrodka Kultury w Białej Podlaskiej, realizowany podczas



wakacji w klubach kultury w Sworach i Woroncu. Uczestniczyły w nim dwie grupy dzieci i młodzieży liczące po 20 osób. Organizatorzy zaproponowali uczestnikom poznanie tajników zdobnictwa ludowego, florystyki i decoupage. Wykonywano zatem ciekawe prace z wykorzystaniem farb witrażowych i techniki filcowania na moko. Dzieci uczestniczyły w zajęciach parateatralnych, przygotowały krótkie przedstawienia „gazetowego



teatrzyku”, mogły popisać się umiejętnościami wokalnymi, biorąc udział w konkursie karaoke. Organizatorzy nie zapomnieli o potrzebie ruchu i zabawy, przygotowując liczne gry i zabawy integrujące. Uczestnicy zajęć wzięli też udział w wycieczce do Białej Podlaskiej, podczas której odwiedzili bibliotekę „Barwną” oraz wybrali się do kina „Merkury”.

Drugi projekt „Wakacje na dwóch kółkach, czyli rowerem po przygodę” był wspólnym przedsięwzięciem Stowarzyszenia „Tradycja i Współczesność” oraz Gminnego Ośrodka Kultury w Białej Podlaskiej. Realizowano go z udziałem 21 osób w Sworach.

W ramach projektu uczestnicy wzięli udział w ćwiczeniach kondycyjnych i sportowych, konkursach drużynowych, zajęciach ze znajomości zasad ruchu drogowego obejmujących również konkursy teoretyczne i praktyczne z techniki jazdy rowerem. Pozostała część zajęć realizowana

była w podziale na dwie grupy. Starsza wyruszyła na dwudniowy rajd do Roskoszy, gdzie miała możliwość podziwiać piękno podlaskiego krajobrazu, startować



w rozgrywkach sportowych, bawić się przy ognisku integracyjnym, a w drodze powrotnej wybrać się do kręgielni w Białej Podlaskiej. Natomiast młodszy uczestnicy wzięli udział w rajdzie po najbliższej okolicy, a w trakcie wykonywali fotografie interesujących miejsc Swór, które później wykorzystali do przygotowania albumu prezentującego najciekawsze miejsca swojej miejscowości. Następnego dnia wyruszyli na rajd do Woroncu. Wzięli tam udział w biegu



na orientację, ognisku i zabawach integracyjnych. Pomimo wcześniejszych obaw i nieco rozciągniętej w czasie rekrutacji, ta forma spędzania wakacji musiała spodobać się uczestnikom, ponieważ zwrócili się z prośbą o zorganizowanie w przyszłym roku rajdu rowerowego z dłuższą trasą. Jak zapewniają opiekunki **Katarzyna Pawłowska** i **Katarzyna Chwedczuk** ze Swór oraz **Teresa Więckowska** z Woroncu i **Agnieszka Borodijuk** ze Styrzyńca humory dopisywały, a wakacje z klubami kultury minęły miło i przyjemnie. (a)

**Adres redakcji:** Urząd Gminy Biała Podlaska ul. Prosta 31, 21-500 Biała Podlaska. **Redaguje Kolegium Redakcyjne** w składzie: Wiesław Panasiuk, Grażyna Majewska, Rafał Walczuk, Bożenna Pawlina-Maksymiuk, Dariusz Plażuk. **Odpowiedzialny za wydanie:** Istvan Grabowski. Korekta - Kolegium Redakcyjne. **Wydawca:** Urząd Gminy tel. 83 343-49-50. **Druk** A - Tronic, 21-500 Biała Podlaska, ul. Ks. Wilskiego Ciborowicza 7, tel. 83 344-37-66.



# Dożynkowe obrazki



*Prezentacja pocztów sztandarowych*



*Wieniec delegacji z Wilczyna nawiązywał do darów ziemi*



*Zorza z Cicibora popisała się nie tylko efektownym wieńcem*



*Dopisali zaproszeni na dożynki goście*



*Mozolne przetaczanie opony na czas*



*W turnieju sołectw trzeba było wykazać się różnymi umiejętnościami*



*Rozstrzygnięcie konkursu na kwiatkę*



*Publicność dopingowała swoich pupili*